

Document: EC 2018/101/W.P.4/Add.1  
Agenda: 5  
Date: 13 June 2018  
Distribution: Public  
Original: English

A



الاستثمار في السكان الريفيين

تعليقات مكتب التقييم المستقل في الصندوق على  
مسودة ورقة النهج بشأن استعراض النظراء  
الخارجي لمهمة التقييم في الصندوق

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

الأسئلة التقنية:

**Deirdre McGrenra**

مديرة شؤون الهيئات الرئاسية  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2374  
البريد الإلكتروني: gb@ifad.org

**Oscar A. Garcia**

مدير مكتب التقييم المستقل  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2274  
البريد الإلكتروني: o.garcia@ifad.org

لجنة التقييم - الدورة الواحدة بعد المائة

روما، 27 يونيو/حزيران 2018

للاستعراض

## تعليقات مكتب التقييم المستقل في الصندوق على مسودة ورقة النهج بشأن استعراض النظراء الخارجي لمهمة التقييم في الصندوق

### أولا - ملاحظات عامة

- 1- في ديسمبر/كانون الأول 2017، صادق المجلس التنفيذي على إجراء استعراض نظراء خارجي ثانٍ لمهمة التقييم في الصندوق. وقد أُجري الاستعراض الأول عام 2009، وعرض التقرير على لجنة التقييم وعلى المجلس التنفيذي في عام 2010، وبناء على مداولتهما، عرضت سياسة التقييم المعدلة في الصندوق على المجلس التنفيذي الذي صادق عليها عام 2011.
- 2- يرحب مكتب التقييم المستقل باستعراض النظراء الخارجي هذا، والذي يأتي في وقت يمر به الصندوق بتغييرات تنظيمية أساسية، مثل تعميم اللامركزية، كما أن الصندوق يستعد لتفعيل التجديد الحادي عشر لموارده.
- 3- يعتقد مكتب التقييم المستقل بأن الاستعراض الخارجي سوف يعزز إلى حد أكبر من مساهمة مهمة التقييم في المساءلة والتعلم، وفي نهاية المطاف، في الكفاءة المؤسسية والفعالية الإنمائية للصندوق.
- 4- وكما كان الحال عليه بالنسبة لاستعراض النظراء السابق، سيجري الاستعراض الحالي فريق التعاون في مجال التقييم التابع للمصارف الإنمائية متعددة الأطراف، علاوة على ذلك، وأيضا كما كان الحال عليه بالنسبة للاستعراض السابق، سيضم فريق استعراض النظراء هذا كل من رئيس شبكة التقييم التابعة للأمم المتحدة، وممثل من شبكة لجنة المساعدة الإنمائية التابعة لمنظمة التنمية والتعاون في الميدان الاقتصادي المعنية بتقييم التنمية.
- 5- وتعد مثل هذه التركيبية ذات صلة كبيرة بالصندوق، لأنها تعكس طبيعته المزدوجة كونه وكالة من وكالات الأمم المتحدة المتخصصة ومؤسسة مالية دولية. ومن الهام بمكان الإشارة إلى أن شبكة التقييم التابعة للأمم المتحدة وفريق التعاون في مجال التقييم ولجنة المساعدة الإنمائية التابعة لمنظمة التنمية والتعاون في الميدان الاقتصادي قد انتجت جميعا أطرا لاستعراضات النظراء لأعضائها، كما أنها تمتلك خبرة كبيرة في تطبيق هذه الأطر. وقد أعدت أيضا جملة من المعايير والنظم التي تعتبر من أفضل الممارسات في تقييم التنمية. ومكتب التقييم المستقل على ثقة كاملة من أن كل هذه الأمور سوف تضمن الخروج باستعراض نظراء عالي الجودة.

### ثانيا - ملاحظات مخصصة

- 6- يوافق مكتب التقييم المستقل على الصيغة الإجمالية لورقة النهج، ويؤكد على أهمية أن تؤخذ مهمة الصندوق المخصصة بعين الاعتبار، باعتباره وكالة الأمم المتحدة الوحيدة المكرسة حصرا للحد من الفقر الريفي والتنمية، مع تدخلات تصل إلى الفقراء والمناطق النائية، وتستهدف المجموعات والمجتمعات المحرومة اقتصاديا واجتماعيا.
- 7- لاحظ مكتب التقييم المستقل بأن أسئلة استعراض النظراء قد صيغت بتعابير عريضة عامة. وسوف تتبثق أسئلة أكثر خصوصية عند إجراء الاستعراض فعليا. ومن الهام بمكان لكل من مكتب التقييم المستقل وإدارة

- الصندوق إجراء عملية تقدير ذاتي مسهبة، لأن ذلك سيساعد الفريق على تركيز تقديره على مظاهر معينة، مع إضافة تحليله ونطاقه المخصوص.
- 8- يوافق مكتب التقييم المستقل على أنه من الأساسي أن يشمل استعراض النظراء كل من نظام التقييم المستقل ونظام التقييم الذاتي في الصندوق، لأن كلا النظامين يكمل أحدهما الآخر. وفي حقيقة الأمر فإن نطاق جودة التقييم الذاتي من العناصر الأساسية التي تحدد نطاق ونمط عمل التقييم المستقل. وذلك لأن التقييم المستقل بحاجة لأن يثبت من جودة وموثوقية براهين التقييم الذاتي المتاحة، وأن يقوم بملء أية فجوات معرفية أو فجوات في البيانات عند تقدير الأداء والنتائج على المستوى القطري وعلى مستوى البرامج والمشروعات. إضافة إلى ذلك، فإن الوقت ملائم لتقدير تطور نظام التقييم الذاتي في الصندوق والمبادرات التي جرت في السنوات الأخيرة لتعزيز هذا النظام.
- 9- وسوف يكون مكتب التقييم المستقل مهتما للغاية بنتائج وتوصيات استعراض النظراء، بما يتعلق بمنهجية التقييم ونطاق وتنوع منتجات التقييم، وعمليات وإجراءات التقييم. ومع تطور المنظمات، فإنه من الهام بمان اقتناص احتياجات التعلم الجديدة. وسيرحب مكتب التقييم المستقل بتوصيات استعراض النظراء بشأن تبسيط عمليات وتفاعلات التقييم الذاتي والتقييم المستقل، ومن شأن ذلك أن يوفر مساهمة هامة في إعداد الجزء الثاني من اتفاقية الاتساق، من قبل كل من مكتب التقييم المستقل وإدارة الصندوق عام 2019. وهو الجزء الذي سيركز على العمليات والإجراءات.
- 10- كذلك سيرحب مكتب التقييم المستقل أيضا بأي تحليل وتوصيات بشأن استخدام منتجات التقييم، على وجه الخصوص بشأن المدى التي تابعت فيه إدارة الصندوق توصيات التقييم، وماهي العوامل المفسرة الأساسية، وكيف يمكن دعم الأخذ بالتوصيات بصورة أكبر في المستقبل.

### ثالثا - الملاحظات الختامية

- 11- يتطلع مكتب التقييم المستقل لاستعراض النظراء الثاني لمهمة التقييم في الصندوق، وهو على أهبة الاستعداد لتزويد فريق الاستعراض بكل الدعم الذي قد يطلبه.